

രാമചരിതം: എഴുപത്തേഴാം പടലം
വ്യാഖ്യാ: ഡോ. എൻ. രജനി



രാമചരിതം: എഴുപത്തേഴാം പാലം
വ്യാഖ്യാതാവ്: ഡോ. എൻ. രജനി
(മലയാളം: കവിത)

Editorial content © 2023, Dr. N. Rajani

The electronic versions have been created by making use of the production infrastructure of [River Valley Technologies](#).

The electronic versions were generated from sources marked up in [L^AT_EX](#) in a computer running GNU/LINUX operating system. PDF was typeset using [X_YL^AT_EX](#) from [T_EXLive](#) 2020 and the cloud framework, [Ithal \(ഇതൽ\)](#). The base font used was traditional script of Rachana, contributed by KH Hussain, et al. and maintained by [Rachana Institute of Typography](#). The font used for Latin script was [Linux Libertine](#) developed by Philipp H. Poll.

The electronic versions are released under the provisions of [Creative Commons Attribution ShareAlike](#) license for free download and usage.

[Vibhishana in the camp of Rama](#), a painting by Anonymous. The image is taken from [Wikimedia Commons](#) and is gratefully acknowledged.

Sayahna Foundation

JWRA 34, Jagathy, Trivandrum, India 695014
URL: www.sayahna.org

രാമചരിതം:
എഴുപത്തേഴാം പാലം

ശ്രീരാമന്റെ പോർ വിദ്യമാണ് ഈ പാട്ടുകളിൽ വർണ്ണിക്കുന്നത്. രാക്ഷസന്മാരുടെ കൊടിയ പോരിൽ തളർന്നു പോയ വാനരപ്പട ശ്രീരാമനെ അഭയം പ്രാപിച്ചപ്പോൾ ‘ആരും അരക്കരോട് പോരിന് പോകണ്ട, ഞങ്ങൾ തമ്മിലുള്ള നേർവഴിയുദ്ധം കണ്ടുകൊൾക് എന്ന് പറഞ്ഞ് ശ്രീരാമൻ പടനടുവിൽ ചെന്ന് നില്ക്കുന്നു. അദ്ദേഹം ഗാന്ധർവ്വാസ്ത്രം പ്രയോഗിക്കുന്നു. അനവധി പടനായകർ മരിച്ചു വീഴുന്നു. ഗജങ്ങളും കുതിരകളും തലയറ്റം തേരുകൾ തകർന്നും കാണപ്പെടുന്നു. നോക്കുന്നിടമെല്ലാം രാമമയമായി രാക്ഷസന്മാർക്ക് അനുഭവപ്പെടുന്നു. രാക്ഷസനായകർ മരിച്ചു വീഴുന്നു. തനിക്കും ശ്രീപരമേശ്വരനുമൊഴിച്ചു മറ്റാർക്കും ഇവരോട് ഈവിധം യുദ്ധം ചെയ്യുക സാധ്യമല്ലെന്ന് സുഗ്രീവാദികളോട് ശ്രീരാമൻ പറയുന്നു. രാവണപ്പടയുടെ നാശത്തിൽ കല്ലും മരങ്ങളും ശത്രുക്കൾ പോലും അലിയും വിധം രാക്ഷസ സ്ത്രീകൾ അലമുറയിടുന്നു.

പാട്ട് 1

എന്റും മൊഴിത്തരചർ നായകനികൽക്കാ-
യേന്തിക്കൊടുഞ്ചിലെയും വാണങ്കളുമുള്ളിൽ
ചെന്റങ്കു പുക്കരുളിനാൻ പരവൈതന്നിൽ-
ച്ചേൽ ചാട്ടന്നേർ പടൈയുടെ നടുവിൽ നേരേ
കൻറെച്ചഴൻറിരുൾ മുകിൽക്കലങ്കൾ മുടി-
ക്കൊള്ളുതരം വളെളതു വെൺകണൈ
പൊഴിത്താൻ
ഒൻറൊത്തു പത്തു പടൈയാളികളുമീരേ-
ഴുഴിക്കു മിണ്ടൽ വീളെയും പടൈയുമായേ.

എന്നും പറഞ്ഞ് രാജാധിനായകനായ രാമൻ യുദ്ധത്തിനായി കൊടിയ വില്ലും ബാണങ്ങളും ധരിച്ച് സമുദ്രത്തിലേക്ക് മീൻ ചാടുന്നതു പോലെ, പടയുടെ നടുവിലേക്ക് പ്രവേശിച്ചു. പത്തു രാക്ഷസ പടനായകരേയും പതിനാലു ലോകങ്ങൾക്കും ഭയം ഉളവാക്കുന്ന പടയെയും എതിർത്ത് ഇരുണ്ട മേഘക്കൂട്ടങ്ങൾ കുന്നിനെച്ചുഴു നീല്ക്കുന്നതുപോലെ വളഞ്ഞ് ജ്വലിക്കുന്ന അമ്പുകൾ പൊഴിഞ്ഞു.

കുറിപ്പ്

ഇകൽക്കായി — യുദ്ധത്തിനായി
കൊടുഞ്ചിലൈ — കൊടിയ വില്ല്
ചേൽ — മത്സ്യം
ചാട്ടന്നേർ — ചാടുന്ന പോലെ
പരവൈ — സമുദ്രം
വെൺ കണൈ — ജ്വലിക്കുന്ന അമ്പുകൾ

പാട്ട് 2

മായം മുഴഞ്ഞേഴുമരക്കരെ വെൽവാനായ്
മായം കൊടേ മനുചർ നായകനന്നേരം
കായം നിരത്തരമെരിതു വരുംവണ്ണം
കാന്തരുവമത്തിരമിതത്തൊട്ടു തൊടുത്താൻ
തൃയച്ചിലമ്പുടനടൻ തുടുതുടപ്പോയ്
ചുറ്റും പൊരിൻറ മരുവാരുടലിലേറി
പ്പേയായിതപ്പടൈനിലത്തു പലപാടും
കേടും പെരുത്തു നിണവും പിണവുമായേ.

മായാവിദ്യകൾ പ്രയോഗിക്കുന്ന രാക്ഷസന്മാരെ ജയിക്കാൻ മനുവംശനായകനായ രാമൻ മായാവിദ്യകൊണ്ടു തന്നെ ശരീരം നിരന്തരം മറച്ചു നിർത്തും വിധം ഗാന്ധർവ്വാസ്ത്രം ഭംഗിയിൽ തൊടുത്തു. ഭംഗിയുള്ള ചില അമ്പുകൾ ഉടനടൻ ചുറ്റും പൊരുതുന്ന ശത്രുക്കളുടെ ഉടലിൽ കൊണ്ടു. അവർ രക്തമൊലിപ്പിച്ചു ശവമായിത്തീർന്ന് ഭയങ്കരമായ ആ പടനിലത്തെ ദുഷിപ്പിച്ചു.

കുറിപ്പ്

കാന്തരുവമത്തിരം — ഗാന്ധർവ്വാസ്ത്രം
തൃയച്ചിലമ്പ് — നല്ല ചില അമ്പ് (തൃയ + ചില + അമ്പ്)
മരുവാർ — ശത്രുക്കൾ
പിണം — ശവം

പാട്ട് 3

പിണവുമണിനിണവുമുൾത്തൂർൻറെഴും പോരിട-
പ്പെരിയ പടനായകന്മാർ തിരിഞ്ഞൊത്തു ചെ-
ൻറണൈത്തു പൊരുവാൻ
തുനിന്താലെങ്കുംകാണമതേ-
യരുതരചർകോനൊടമ്പേറ്റ കൊൾകെൻറിയേ
തുണവൊടുയിരറ്റു തേരും തുരകങ്കളും
ചുരുതിയുള്ളരക്കരു മുന്തരം ചേർത്ത വാ-
രണങ്കളുമടമ്പുടൈത്തൊക്കെങ്കും വീഴ്ത്തുപോ-
യതികുമുയിരറ്റുതപ്പോർക്കളും തന്നിലേ.

രക്തമണിഞ്ഞ ശവങ്ങൾ ഇടവിടാതെ വീഴുന്ന യുദ്ധത്തിൽ പെരിയ പടനായകന്മാർ ഒത്തുചേർന്ന് പൊരുതാൻ ഒരങ്ങിയാൽ വേഗം തന്നെ അരചർ നായകന്റെ അമ്പേറ്റ ഉയിർ പോവുകയല്ലാതെ രാമനെ കാണുക തന്നെ പ്രയാസമാണ്. തേരും കുതിരകളും കേൾവിക്കേട്ട രാക്ഷസന്മാരും മദം കലർന്ന ആനകളുമൊക്കെ എങ്ങും ഉടൽ തകർന്ന് ആ പോർക്കളത്തിൽ ഉയിരറ്റു വീണു പോയി.

കുറിപ്പ്

തുണവ് — വേഗം
ചുരുതി — ശ്രുതി
ഉന്തരം — മദം പൊട്ടിയ
വാരണം — ആന

പാട്ട് 4

തന്നിൽത്തന്നിൽ ചില പിണങ്കൾ തല വേറായ്-
ച്ചട്ടറ്റതാണ്ടവങ്കളുൾക്കലർത്തി തൊക്ക-
ച്ചിനിക്കളെത്തിരുടക്കമുലകത്തും
ചെൽവങ്കൊൾ വെയുവനും വാനിടയുതിത്താൻ
മിന്നൽപ്പണർക്കെതിർ പൊടുകനെയൊരിക്കാൽ
വേന്തന്നറുഞ്ചിലൈ വിളങ്കമതു കാണാ
മുന്നിത്തു കൊള്ളരുതമന്നവനെയൊൻറാർ-
ക്കൾത്തൂർൻറ പോർക്കള മുലെത്തളവിലെങ്കം.

അന്യോന്യം ചില പിണങ്ങൾ തല വേറെയായി ഭീകര താണ്ഡവം നടത്തി. ഉലകത്തുള്ള ഇരുട്ടു മുഴുവൻ മാറ്റി ഐശ്വര്യമുള്ള സൂര്യനും വാനിൽ ഉദിച്ചു. മിന്നൽപ്പിണർ പോലെ ദഹിപ്പിച്ചു കൊണ്ട് ആ മനോഹരമായ വില്ല് ഒരിക്കൽ വിളങ്ങുന്നത് കാണാം. നിറഞ്ഞു നിന്ന പോർക്കളം നശിപ്പിച്ചു മന്നവനെ ശത്രുക്കൾക്ക് ഇന്നയിടത്താണെന്ന് ഊഹിച്ചു കാണുക സാധ്യമായില്ല.

കുറിപ്പ്

തന്നിൽത്തന്നിൽ — അന്യോന്യം
ചട്ടറ്റ — കറുമില്ലാത്ത
താണ്ടവം — താണ്ഡവം
ചെൽവം കൊൾവെയുവൻ — ഐശ്വര്യമുള്ള സൂര്യൻ
നറുഞ്ചിലൈ — മനോഹരമായ വില്ല്
ഉന്നിത്തു കൊള്ളരുത് — ഊഹിക്കാൻ കഴിഞ്ഞില്ല

പാട്ട് 5

അപ്പോർക്കളത്തിലുയിരട്ടൽ പിളന്തേ-
യിപ്പോൾ പടൈക്കറ്റുതി വന്തളവുമേന്മേ-
ലെപ്പാകവും തിരിതു ചെങ്കുരുതിയാറാ-
യെണ്ണപ്പെടാവഴി നടത്തനയനേകം
എപ്പോതും വില്ലൊലി മുഴക്കുവുമിടിത്തീ-
യെങ്കും പടർത്തടവിനേർ പടൈയുടേ പോ-
ടെപ്പാടും വന്തവഴി കണ്ടുള്ളിലഴൽക്കൊ-
ണ്ടെണ്ടിക്കിലും കല്ലൈന്തിത്തനിച്ചിചരന്മാർ.

ആ യുദ്ധക്കളത്തിൽ ഉയിരറ്റും ഉടൽ പിളർന്നും പടയ്ക്ക് തുടരെത്തുടരെ നാശം വന്നപ്പോൾ, അളവറ്റ വിധം ചെഞ്ചോര എല്ലാ ഭാഗത്തേക്കും തിരിഞ്ഞ് അരുവിയായി ഒഴുകി. ഏതു സമയത്തും വില്ലൊച്ചയുടെ മുഴക്കവും ഇടിത്തി പടർന്ന കാട്ടു പോലെ പടയുടെ കഷ്ടപ്പാടും കണ്ട് ഉള്ളിൽ ദുഃഖം പുണ്ട ആ രാക്ഷസന്മാർ എട്ടു ദിക്കിലും മറഞ്ഞു.

കുറിപ്പ്

എപ്പാകം — ഏതു ഭാഗം
എണ്ണപ്പെടാ വഴി — എണ്ണാൻ സാധിക്കാത്ത വഴി
നടന്തന — ഒഴുകി (നടന്നു)
എണ്ടിക്ക് — എട്ടു ദിക്കു്

പാട്ട് 6

എണ്ടിക്കിലും പടൈ മുടിന്തളവു മാൽപു-
ണ്ടിടിൻറരക്കരചന്തിരുവുടനെ-
ക്കണ്ടൊക്കവേയിവനല്ലോ കുതിരൈയെല്ലാം
കണ്ടിച്ചു പോരിണങ്കും വാരണങ്കടമെ-
ത്തുണ്ടിച്ചു തേർനികരവും പൊടിപടുത്തി-
ച്ചുറ്റും പതാതികളെയൊക്കയരിയിൻറോ-
നിണ്ടൽക്കു നാമൊരിടമായ്മുടിന്തിതോയെ-
ൻറെല്ലാം നിചാചരരുയിർത്തവരുരെത്താർ.

ശക്തരായ ആ രാക്ഷസർ പടനശിച്ചപ്പോൾ ദുഃഖിതരായി. രാമന്റെ സുന്ദരശരീരം കണ്ട് “ഇവനാണല്ലോ കുതിരകളെ കഷണമാക്കിയതും പോരിനുള്ള ആനകളെ നറുക്കിയതും തേർക്കൂട്ടം പൊടിയാക്കിയതും സൈന്യത്തെ അരിഞ്ഞു തകർത്തതും—ഭയത്തിന്റെ ഇരിപ്പിടമായി നാം മാറിയല്ലോ” എന്നെല്ലാം അവരേഷിച്ച രാക്ഷസന്മാർ പറഞ്ഞു.

കുറിപ്പ്

ഈടൻറ — ശക്തരായ
അരചന്തിരുവുടമ്പ് — അരചന്റെ സുന്ദരമായ ശരീരം
പതാകി — സൈന്യം (പതാതി എന്നതിനു പകരം
പതാകി (നി) എന്നതാവുന്നതാണ് ഉചിതം. സൈന്യം എന്ന അർത്ഥം ആ വാക്കിന് ലഭിക്കും.)

പാട്ട് 7

എല്ലാടവും പരന്തവാറഴകതേ താ-
നിപ്പോരിടത്തെയരതൻ തനയന്മാരൊ-
ക്കല്ലാമിരാമമയമായിതു ചെകത്തെ-
ൻറേവർക്കും വൻറിതകമേ നിന്നൈവന്നേരം
ഇല്ലായിതോ പതിനെണ്ണായിരം മതം പെ-
റ്റീടിൻറ വാരണങ്കൾ നാലറുപതിന്മേ-
ലല്ലോയിലു്കൾ തുരകങ്കൾ മുടിതു-
തേവുണ്ടു കണ്ടങ്കളിലേറിനവരോടും.

ഈ യുദ്ധഭൂമിയിൽ എല്ലായിടത്തും ദശരഥപുത്രന്മാർ പരന്നു നില്ക്കുന്നത് അതിശയമായിരിക്കുന്നു! ജഗത്തെല്ലാം രാമമയമായിരിക്കുന്നുവെന്ന് അന്നേരം എല്ലാവർക്കും ഉള്ളിൽ തോന്നി. ബലമുള്ള പതിനെണ്ണായിരം ആനകൾ ഇല്ലാതായില്ലേ? പടയാളികളോടു കൂടി അറുപത്തിനാല്പ് ലക്ഷം കുതിരകളും നശിച്ചു പോയല്ലോ!

കുറിപ്പ്

ചെകത്തു് — ജഗത്തു്
ഇലു്കം — ലക്ഷം
കണ്ടം — കണ്ണം

പാട്ട് 8

ഓടിൻറതെൻറൽ പതറും നട്ടൈ തകന്തേ-
രൊൻറൊൻറുമിങ്കവർ പടൈയാളികടമൊട്ടും
കൂടന്തകൻപുരി പൂകിന്തിതിരുനാലും
കൂറിടലാമിരുപതിൽപ്പുറമിലു്കം
ഈടും പൊല്ലാർകല മറുക്കും നല്ല കാലാ-
ളിരൊമ്പതോടിരുപതാറു പതിനാലും
കൂടങ്കിലു്കൾ മുടിന്തടലിൽ വീഴ്തു
കുറിക്കൊൾവാനരുതന്നേരമുള്ള വൻപോർ.

കാറ്റിനെ തോല്പിക്കുന്ന വേഗതയുള്ള തേരുകൾ മികച്ച തേരാളികളോടു കൂടി ഇരുപത്തിയെട്ടു ലക്ഷം ഒന്നൊന്നായി അന്തകപുരി പൂകിയെന്നു പറയാം. ബലമാർന്ന ശത്രുക്കുലത്തിന്റെ വേരറുക്കുന്ന നല്ല കാലാളുകൾ അവത്തെട്ടു ലക്ഷം യുദ്ധത്തിൽ മരിച്ചു വീണു. അന്നേരത്തെ വലിയ പോത് വർണ്ണിക്കുക സാദ്ധ്യമല്ല.

കുറിപ്പ്

തെൻറൽ — തെന്നൽ (കാറ്റ്)
നട്ടൈതകം — വേഗതയുള്ള
മിങ്കവർ — മികച്ചവർ
ഒൻറൊന്റ് — ഒന്നൊന്ന്
ഇരുപതിൽപ്പുറമിലു്കം — ഇരുപതിലധികം ലക്ഷം
ഇരുനാലു — എട്ട്
കൂറിടലാം — പറയാം
ഈടിയ — ബലമാർന്ന
പൊല്ലാർകലം — ശത്രുവംശം
ഈരൊമ്പതോടിയുപതാറ് പതിനാലും — അമ്പത്തിയെട്ട് (18 + 20 + 6 + 14)

പാട്ട് 9

വൻപേരിൽ മിക്കചരകേചനിരുനാവൻ
വീരാർത്തകംപവന്മച്ചവകുഴത്തൻ
തംപാരിയത്തികരുണൻ തരുണവെയോൻ
തൻകാന്തിമാലിചചിയൊത്ത കുരുണന്മാർ
വമ്പാൽ നിരന്തന നടൽക്കൊടുമൈതങ്കം
മാറ്റാർ തൊഴിൻറ പിരിയത്തനനുമാക്ക-
ങ്കമ്പാലുടൈന്തയുടലോട്ടു മുയിർവേറാ-
യഞ്ചേതിൽ വീഴ്ത്തനന്നായകരെല്ലാരും.

രാക്ഷസനായകന്മാരുടെ പതനമാണ് ഈ ഭാഗത്തു് വിവരിക്കുന്നത്. വൻ പോരിൽ മികച്ച ശരകേശൻ, ദ്വിജിഹ്വൻ, വീരനായ കുംഭഹനു, അശ്വസ്തസൻ, സമ്പാതി, ഹസ്തികർണ്ണൻ, അംശുമാലി, ശശികർണ്ണൻ വമ്പോടു കൂടി നിരന്നവനും പോർവീര്യമുള്ളവനും ശത്രുക്കൾ (പോലും) തൊഴുന്നവനുമായ പ്രഹസ്തൻ എന്നിവരെല്ലാം അമ്പിനാൽ ഉടഞ്ഞ ഉടലുമായി ആ ഭൂമിയിൽ ഉയിർ വേർപെട്ടുവീണു.

കുറിപ്പ്

ചരകേചൻ — ശരകേശൻ
ഇരുനാവൻ — ദ്വിജിഹ്വൻ
വീരാർന്ന — കുരുത്തനായ
കംപവന — കുംഭഹനു
അച്ചവകുഴത്തൻ — അശ്വസ്തസൻ
തമ്പാതി — സമ്പാതി
അത്തികരുണൻ — ഹസ്തികർണ്ണൻ
തരുണവയോൻതൻ കാന്തിമാലി — അംശുമാലി
ചചിയൊത്തകരുണൻ — ശശികർണ്ണൻ
പിരിയത്തൻ — പ്രഹസ്തൻ
മാറ്റാർ തൊഴിൻറ — ശത്രുക്കൾ തൊഴുന്ന

പാട്ട് 10

ഇന്നായകർക്കു പടൈ വീടുപടൈയോടെ-
യെന്റേക്കുമന്തക പുരത്തിരുതു കൊൾവാൻ
മൂന്നാങ്കനാഴികയെകത്തരുളിയാനും
മുക്കൺപുരാനുമൊഴിന്തേ തലരൊടെൻറും
ഇന്നേർപൊരാവവരില്ലെൻറിവരൻമാർ-
ക്കീചൻ വിപീഴണ നിലഴുണ നന്മമൻ
ഇന്നാലരൊട്ടുന്നളൻ നീലനിവർ മുമ്പാ-
യെല്ലാരൊടും മൊഴിതു തായരതി നിന്റാൻ.

ഈ നായകരെ പടയോടുകൂടി കാലപുരിയിൽ ജീവിച്ചു കൊള്ളാൻ മൂന്നാലു നാഴിക കൊണ്ട് ഞാൻ അയച്ചിരിക്കുന്നു. ഞാനും ശ്രീപരമേശ്വരനുമൊഴിച്ചു മറ്റാരും ഇതുപോലെ ശത്രുക്കളോട് പൊരുതാൻ കഴിയുന്നവരല്ല എന്ന് സുഗ്രീവൻ, വീഭീഷണൻ, ലക്ഷ്മണൻ, ഹനുമാൻ എന്നീ നാലുപേരോടും നളൻ നീലൻ എന്നിവർ മുമ്പായ എല്ലാവരോടും ദാശരഥി പറഞ്ഞു.

കുറിപ്പ്

മൂന്നാങ്ക — മൂന്നാല്പ് (മൂന്ന് നാല്പ്)
മുക്കൺ പുരാൻ — ശിവൻ
ഏതലർ — ശത്രുക്കൾ
ഇന്നേർ — ഇതു പോലെ
പൊരാവിൻറവർ — പൊരുതാവുന്നവർ

പാട്ട് 11

നിൻറൊരുനേരമരചൻ തിരിന്തികൽക്കായ്
നീടാരിലങ്കൈമന്നവൻ വരുവതും പാർ-
ത്തൻറും മറുപ്പവർകലം കറൈവേറും പോ-
രിടിൻറരക്കർ മുടിവാൽ മടവരെല്ലാം
മന്റേങ്കുമൊക്ക മുഴങ്കും തരമനേകം
വാചാലകങ്കളടകെട്ടി മുറൈയിട്ടാർ
കൻറും കല്ലും മരങ്കളും പക്കൈയർ താമും
കൂടക്കല്ലൈത്തുമതി കെട്ടലിയുമാറേ.

മേന്മയാർന്ന ലങ്കയുടെ അധിപനായ രാവണൻ യുദ്ധത്തിനായി വരുന്നതും കാത്തു് അരചൻ തിരിഞ്ഞു നിന്നനേരം, ശത്രുക്കളുടെ കലത്തിന് അറുതി വരുത്തുന്നതിനായി പോരാടിയ രാക്ഷസന്മാർ മരിച്ചു ദുഃഖത്തിൽ, കന്നും കല്ലും മരങ്ങളും മതികെട്ട എതിരാളികൾ കൂടിയും തളർന്ന് അലിയുന്ന വിധത്തിൽ സ്ത്രീകൾ ലോകമെങ്ങും മുഴങ്ങും വിധം തുടരെ അലമുറയിട്ടു.

കുറിപ്പ്

മറുപ്പവർ കലം — ശത്രുക്കളുടെ കലം
മടവർ — സ്ത്രീകൾ
ഇടകെട്ടി — തുടർച്ചയായി
പക്കൈയർതാമും — ശത്രുക്കൾ തന്നെയും

ഡോ. എൻ. രജനി

അസോസിയേറ്റ് പ്രൊഫസർ, മല
യാളവിഭാഗം, ഗവ: ബ്രണ്ണൻ കോ
ളേജ് തലശ്ശേരി.



പിൻകുറിപ്പ്

- മുപ്പതു മുതൽ നാല്പതു മിനിറ്റിനകം വായിച്ചു തീർക്കാവുന്ന ഉള്ളടക്കമാണ് സായാഹ്ന പുറത്തിറങ്ങുന്ന ഈ ഫോൺ പിഡിഎഫുകളിൽ ഉള്ളത്. ഇതു വായിക്കുവാനായി ഒരിക്കലും ഒരു കമ്പ്യൂട്ടറോ ഡെസ്ക്ടോപ്പ് ആപ്ലിക്കേഷനുകളോ ആവശ്യമില്ല.
- ആധുനിക മനുഷ്യന്റെ സന്തതസഹചാരിയായ സ്മാർട്ട് ഫോണുകളുടെ സ്ക്രീനിൽ തന്നെ വായിക്കുവാൻ തക്ക രീതിയിലാണ് ഈ പിഡിഎഫുകൾ വിന്യസിച്ചിരിക്കുന്നത്. ഫോണിന്റെ വീതിക്കു നിജപ്പെടുത്തിയ രീതിയിലാണ് മാർജിനുകൾ ചിട്ടപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നത്.
- പിഡിഎഫ് പ്രമാണങ്ങൾ വായിക്കുവാനുള്ള പ്രയോഗങ്ങൾ എല്ലാതരം സ്മാർട്ട്ഫോണുകളിലും ഇന്ന് ലഭ്യമാണ്. എന്നിരിക്കിലും സൗജന്യമായി കിട്ടുന്ന അഡോബി അക്രോബാറ്റ് റീഡർ ആണ് ഇവയിൽ ഏറ്റവും മുന്തിയത്. അതുകൊണ്ട് അഡോബി റീഡർ ഇൻസ്റ്റാൾ ചെയ്യുകയും അതിൽ ഈ ഫോൺ പിഡിഎഫുകൾ വായിക്കുകയും ചെയ്യുക.
- സ്വതന്ത്രപ്രസാധനം ആഗ്രഹിക്കുന്ന/ഇഷ്ടപ്പെടുന്ന ആർക്കുവേണമെങ്കിലും സായാഹ്നയിലൂടെ സ്വന്തം കൃതികൾ പ്രസാധനം ചെയ്യാവുന്നതാണ്. 30 മുതൽ 60 മിനിറ്റുകൾക്കകം വായിച്ചുതീർക്കാവുന്ന ഉള്ളടക്കം - കഥകൾ, അനുഭവക്കുറിപ്പുകൾ, ലേഖനങ്ങൾ, അഭിമുഖങ്ങൾ, സിനിമാനിരൂപണങ്ങൾ, കവിതകൾ - എന്നു തുടങ്ങി എന്തുവേണമെങ്കിലും അയയ്ക്കാവുന്നതാണ്. അയയ്ക്കേണ്ട വിലാസം: editors@sayahna.org.
- പ്രതികരണങ്ങൾ editors@sayahna.org എന്ന ഇമെയിലിലേയ്ക്ക് അയയ്ക്കുകയോ, ഈ **വെബ് പേജിൽ** കമന്റുകളായി ചേർക്കുകയോ ചെയ്യുക. നിർദ്ദേശങ്ങളും വിമർശനങ്ങളും എപ്പോഴും സ്വീകാര്യമാണ്. അവ സായാഹ്നപ്രവർത്തകർക്ക് കൂടുതൽ ഉത്തേജനം നൽകുന്നതാണ്.